

1028

PASOVINO

CHIANTI RUFFINO
BIBLIOTHECA DO ESTAD
Praça Dr. João M



VERMOUTH
FERRERO



MARSALA
FERRERO



CHINATO
FERRERO



ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

COME SI CELEBRA IL 1.º MAGGIO IN ITALIA

CINZANO



PER LA
CURA
DEI
CAPELLI
E DELLA
BARBA

CHININA-MIGONE USATE SOLO
CHININA - MIGONE

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta.

Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire.

Una sola applicazione rimuove la fosfora e dà ai capelli una bellezza speciale. — Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la fosfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa.

L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri.

DEPOSITO ESCLUSIVO PRESSO

Casa Italiana Martini Leonardi & Cia. Ltd.
15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15

GRANDE FABBRI-
CA DI MANICHINI
L'AMERICANA"



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard
R. Q. BOCAIUVA, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO



**PASTILHAS
RINSY**

CURA LE MALATTIE
DEI RENI E DELLA
VESCICA.

ELIMINA L'ACIDO
URICO E

L'ARTRITISMO.
DIURETICO:

RICONOSCIUTO DA
TUTTI I MEDICI.

PULISCE
L'ORGANISMO DALLE
IMPUREZZE E

INTOSSICAZIONI

CURA
INFALLIBILE

DOPO IL 3° VETRO

Dtt. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-uri-
narie. Consultorio:
Av. Rangel Pestana,
422 — Dale 9 alle
11 e dalle 3 alle 5.
Telef. 9-2399. Re-
sidenza: T. 9-1214



ANIL PARA ALVEJAR ROUPA BRANCA

COMP. PRODUTOS CHIMICOS *Fabrica Beloni*
S. PAULO - RIO

**Confeitaria Rosario
E. VIMERCATI & CIA.**

Rua do Rosario, 8-10 — Telephone, 701
SANTOS

ESPECIALIDADE DA CASA: PANETTONE DE MILÃO,
PETIT FOUR E BOMBONS FINOS.

ACCEITAMOS encomendas para casamentos, baptisados
e banquetes. — Especies sorvetes para festas familiares.

Olio

Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA

FINISSIMO

PREFERITO



SCIROPPO PAGLIANO

del Prof. Girolamo Pagliano, di Firenze.

in vendita dal
1838!

**SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE
DEL SANGUE.**

Concessionario esclusivo per il Brasile:

EMILIO AJROLDI

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

VENDONS! ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fluida — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

OLINDO BARBIERI,

Rua Paraizo, 28 - Tel. 7-0158

S. PAULO

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

"A PAULISTA"

ANTONIO EVARISTO

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Encanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os systemas e chuveiros — Obras modernas para telhados. Calhas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO

Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 — SANTOS

Dott. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr. — Tel.: 4-8151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Prof. G. Brunetti

Dalle ore 13 alle 15 — LARGO 7 DE SETEMBRO, N.º 2 — Telefono: 2-4226.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Sautá Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 54 — Telepb.: 7-2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º and., Salas 19-20)

Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéus e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéus.

J. BARRELLA

Rua Boa Vista, 31

S. PAULO

Telephone, 2-0523

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

Asma Bronchiale e nervosa

istituto Scientifico S. Jorge ALAMEDA ITÚ, 170

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO, N. 84

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO



2500

la rapidez sua
Olivetti

Já colaboraram para maior desenvolvimento
commercial do Brasil

**CASA SOTERO
CAMPASSI & CAMIN**

RIO — SÃO PAULO — SANTOS

Vitamina Lorenzini

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI -
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E
DELLO SVILUPPO - RINSANGUA E
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno e
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano
— MILANO —

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feeci, tumori e frammenti patologici. — *Ladetra Dr. Faicão, 15* — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anterore e Posteriore — Glisteopla — Cateterismo degli Uteri.

CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

**BEBAM A PODEROSA
AGUA RADIO-ACTIVA
DAS THERMAS DE LINDOYA**

Recebida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrol, e listas dos preços gratis a pedido.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurante...

— NUOVO PROPRIETARIO: —

JOÃO SOLLAZZINI

LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

HAT-STORE



SERAFINO CHIODI
RUA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DO-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia tuaturano le neppole"...
Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000
Un semestre . . . 10\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO
Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo

Canto di odio per Calendimaggio

Dal nostro solerte corrispondente di Gardone riceviamo per radiotelefonopatia un'altra primizia del Grande Solitario Prigioniero, che siamo ben lieti di offrire ai nostri cortesissimi e pazienti e increduli lettori.

Qui, nel solitario Chiostro,
Dove regna il Re dell'inchiostro,
E si recita il Paternostro;
Qui, dove, a oriente,
La gemma si apre alente
Del mandorlo in fiore,
Che manda un profumo, un sapore
Che par stillato dalle maestre
Del Paradiso terrestre;
Qui, dove l'immacolata
Farfalla, animula abbandonata,
Anonima innamorata,
Vaga incerta e canta incompesa
Come una vispa Teresa;
Qui, dove a sera i tramonti
Che sfumano tristi tra i monti,
Ricordano all'anima pensosa
La vanità d'ogni cosa;
Qui, dove la funerea campana,
Annunzia l'inanità umana,
E grida ai peccatori:
"Memento mori";
Qui, dove la rondine pellegrina

Nell'ora mattutina,
Chiama i pigri e gli oziosi
I vili e i neghittosi
Alla diuturna fatica,
Che innalza, rinfranca e metrica:
Qui dove i gatti grifagni,
Indivisibili miei compagni,
Di novella foia accesi,
E ruttano amori incompresi;
Qui, dove il tedio mi assale
Ne l'ora vespérale,
A le Calendimaggio,
Alla fine del mio viaggio,
Medito triste e solitario,
Gran prigionier volontario!

Calendimaggio! Il maglio
Dà faville al bersaglio,
Chiaro, scistilante, sicuro,
Che sfida il presente e il futuro!
Al'erta, o Clarisse! pregate,
Vegliate e lavorate,
Sudate e distrigate

Dalle caviglie gl'infami
Che mi avvingon legami;
Sgranate, sgranate il rosario
Del recluso solitario!
Ungete d'unguenti preziosi
I rad. peli gloriosi
Dell'imaginifico Gaetano;
O pie, prendete in mano
L'estro del vate Sorano,
E gettate la sua anima fella
Nei nevai della Maiella;
Empite la sua epa superba
Di polenta e di centerba!
Qua, qua un aeroplano:
Voglio fuggir lontano
Da quest'orrida prigionie;
Date sette colpi di cannone
E annunziate al mio fedele
E fiero Baltasar Daniele
Che distruggo il mondo intero,
Ma non vo' esser prigioniero.
Oh! per lo Padreterno,
Ite, ite tutti all'inferno!

(Explicit tragoedia)

Dal Vittorale. Calendimaggio. An. 1.º post. Conciliationem,
FRA' RAPAGNETTA DA MONTEPIOVOSO

"BARATAS?"

Usate il

PO' AZUL

Cristoforo Colombo non era né italiano né spagnolo!

(Speciale per il Pasquino)

Il Fanfulla è ritornato alla carica contro un tal Sig. Ueboa, che vuol far riformare tutti i monumenti alla buonanimità di Colombo, mettendoci le dicitte in spagnolo!

E per ottenere l'intento, l'organo che tira come il treno della Cantareira, ti scaraventa quattro "brute" colonne tutto per dimostrare che il suddodato Sig. Cristoforo era "Zeneize" di marca superiore!

Quest'affare della Nazionalità di Colombo dura oramai da troppo tempo ed il Pasquino già da tempo decise di dar "un getto" nella questione, per porre in chiaro dove è veramente nato questo benedetto uomo, che non contento di aver scoperto l'America e creato e messo al mondo i Nord-Americani, continua a rompere i santissimi stivali, giocando a nascondere il suo certificato di nascita!

Ragione per la quale già da due mesi noi abbiamo dato incarico al nostro valente amico Giuseppe Cavaliere, specialista in studi storici, di scoprire la parrocchia in cui nacque in nostro buon amico Cristoforo!

E cavaliere si è messo immediatamente al lavoro, ha abbandonato morente il suo buon amico Strummer della Bocca della Verità e finalmente ieri ci ha presentato le conclusioni.

Lasciamo la parola allo storico insigne:

"Per prima cosa, dice Cavaliere, mi dispiace l'ammetterlo, ma in certi punti il sig. Ulloa ha ragione: Cristoforo Colombo non è genovese! Questa grave asserzione non è precisamente basata su documenti; ma nell'epoca del progresso, della radio, e degli aeroplani che fanno seicento chilometri all'ora, i documenti sono piccole fesserie indegne dell'epoca presente!

Ora si va avanti con il solo raziocinio!

Ragionando infatti, basta vedere come si chiama colui che scoprì l'America, per dedurre che genovese non era! Cristoforo!

Dove si è mai veduto un genovese chiamarsi Cristoforo, quando in quei tempi non erano ancora usciti i Promessi Sposi della buonanimità di Alessandro Manzoni?

Se Colombo fosse stato genovese, si sarebbe certissimamente chiamato Bacciccia! Di più: esaminando il modo di nutrirsi degli americani, noi vediamo che il minestrone "co o pesto" è pressoché as-

sente dalla cucina americana! Questa è un'altra prova dell'impossibilità che Colombo fosse Genovese, perché un genovese che si rispetti la prima cosa che fa, quando arriva in un paese e quella di insegnare a fare il "pesto" ai nativi!

era nato sulle rive del Bisagno col formaggio... che andava carcerato! Ci mandava qualche altro spagnolo, e lui nel frattempo non contento di averla scoperta si metteva a faro l'America!

Queste deduzioni frutto di... raziocinii... sono perfettamente inoppugnabili!

Se però Colombo non è italiano, nato a Genova, non vuol dire che però sia spagnolo o catalano!

Niente di tutto questo! Pri-

sottosopra l'universo sin da quel tempo e secondo... perché (è sempre Cavaliere che parla) ho scoperto il luogo e l'ora in cui è nato lo scopritore dell'America!

Infatti rivedendo alcuni papiri esistenti nella biblioteca di Laranja Azeda del municipio di Pirassinunga è salito fuori l'atto di nascita di Colombo che era nato lì! Quindi Colombo è Brasiliano da gemma. Tanto per cominciare egli non si chiamava Colombo ma "Pombinbo" il quale "Pombinho" con la mania del "Fanfulla di voler far diventare tutti italiani fu tradotto in Colombino e quindi Colombo!

Secondo non si chiamava Cristoforo ma Benedicto ragione per cui quando si accorsero che il ragazzo prometteva e lo misero in collegio, questo dopo che lui diventò celebre assunse il nome di S. Bento come si può constatare ad occhio nudo anche adesso!

Cresciuto sugli anni e fattosi uomo, egli mise su una vendita di "seccos e molhados" prosperando molto sugli affari sino a che strasferitosi a S. Paulo divenne campione di remo del Club Esperia cosa che con l'andar del tempo confuse gli storici facendo credere al mondo che Colombo fosse stato un navigatore, mentre non ha navigato altri mari che il Tieté!

Prosperando ancora più gli affari, egli aprì una rotisserie a Rua Direita e divenne milionario, ragione per cui i suoi conoscenti dicevano di lui: "Quello è un bicho! Quello lì si ha saputo far l'America!" frase innocente che correndo di bocca in bocca fece sì che è giunto ai nostri tempi trasformato nella frase "Colombo ha scoperto l'America!" Perché Colombo non ha scoperto un bel niente!

Chi scoprì veramente l'America fu quel lucchese che quando sbarcò Pedro Alvarez Cabral a Santos, gli andò incontro colla cesta delle figurine dicendogli:

"Oh che um' me la compra una stutina di Garibaldi?"

E di quel bravuomo si è perso il nome e non ci son Cristì di ritrovarlo.

Perciò stiano tranquilli spagnoli e genovesi che Colombo è... americano e se poi vogliono sapere esattamente... chi ha scoperto l'America, senza andare tanto lontano, si decidano a scegliere tra Matarazzo, Crespi, Gamba, Poci, Ugliengo ecc. ecc. che quelli lì sono veramente... gli scopritori e se anche il sig. Ulloa lo mette in dubbio... se ne fregano altissimamente.

Giuseppe Cavaliere

CONCORRENZA!



IL TORSOLO: — Che fa, professore? Semina bucce di banane?

ROCCAPILO: — Zitto, amico, io aiuto i fascii! Non vedi Pasta frolla che avanza?

Altro argomento decisivo è il fatto che dopo aver scoperta l'America e ritornato in Spagna, Colombo fu messa a vedere il sole a scacchi dall'ingratitude del Re! Ora, dice Cavaliere, dove mai al Mondo si è visto un genovese farsi fare fesso? Se egli

ma di tutto sempre raziocinando, se fosse nato in Spagna non vi sarebbe mai sparata la voce che Colombo era italiano, perché non diciamo l'America ma se Dio guardi uno spagnolo scoprisse la maniera di guarire le unghie incarnite avrebbe mandato

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Sfignore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetricia — Consultorio: — R. Brig. Tobias, 3 (Esq. Lad. Sta. Ephigenia dalle 10 alle 11 e dalle 15 alle 17 — Sale 2-3 — Telef. 4-6319 — Residenza: — R. Vergueiro, 325 Dalle 13 alle 15 — Tel. 7-0406

PRIMO MAGGIO !

La "Folha da Manhã" sezione cosiddetta italiana diretta magistralmente da Baltazar vulgo Daniell che non è antifascista (quem foi que disse) ha accolto con compiacenza materno il manifesto per il primo Maggio della Lega Fuorusciti, Rinne-gati e Affini!

Appena letto il manifesto ci siamo presentati alla lega suddetta la quale riunitasi d'urgenza messa a voto (segreto) in questione, visto che dato il carattere del "Pasquino" che come tutti sanno è incatenato all'odiato regime, udito il parere del relatore, presa visione che non costa nulla ha deliberato di affidare al "Pasquino" stesso il medesimo messaggio riveduto, corretto e messo nei dovuti termini anche perché è già risaputo che con i lettori del "Pasquino" la solita prosa "não Pega": Ecco il messaggio:

Lo Maggio di bolletta! Triste primavera della vita!

Oh i bei primi Maggio dei tempi felici! Da trent'anni c'eravamo abituati a fare la festa del nostro cuore e del nostro spirito alle spalle dei fessi!

Simbolo di pace e di amore in esso le nostre tasche passa-



vano tempi migliori, il nostro ingegno si aguzzava! Era l'ascesa umana verso il regno della pappatoria ed ognuno faceva il conto del balocchi intascati al popolo fesso, del progresso compiuto nell'arte di contare balle, ed in esso trovava l'eccitamento e le forze per contarne sempre di nuove, per più alte fregature!

Ma venne l'uragano a devastare una vita tanto comoda!

Occorre dunque ricominciare daccapo e ricondurre il popolo nostro a credere di nuovo in noi per farsi mungere di nuovo. E questa è e deve essere opera specialmente degli italiani sparsi nel mondo esuli volontari e forzati. Altrimenti addio fiaschetti!

I nostri fratelli oggi lavorano e se ne fregano di noi, e ci dimenticano silenziosamente, essendo loro concessi quei diritti che noi chiedevamo senza per questo dover fare

baccanti! In noi riponiamo quindi ogni nostra speranza!

Siamo consapevoli della grave fregatura presa e del guaio che su noi incombono! Naufraghi giunti alla riva abbiamo il dovere di volgerci indietro non solo per "guatare" la pagnotta perduta ma per stendere la mano agli stranieri perché ci aiutino a lottare contro la tempesta!

Ed intanto che attendiamo

incredibile ma veridico fatto della storia di Nuova York che in un anno ossia nel solo anno scorso ci sono scomparse di casa loro settemila ragazze tutte di età minore per cui non sta bene far cattivi pensieri.

Quest'orribile storia vi canto di ragazze scomparse a Nuova York, settemila in un anno soltanto

La riconoscenza degli Avi



MENELIK: — Bravo nipotino, è sempre bene ricordare.

di dare a questi soccorsi un destino efficace e concreto pappandoceli rivolgiamo in questo triste 1.º Maggio il nostro pensiero alle capaci casse forti delle ex Camere del Lavoro, alla vita pacifica che facevamo senza lavorare, alle belle feste in cui noi sbafavamo mentre i lavoratori pagavano e mandiamo agli altri disgraziati che in altri paesi fanno le stesse fesserie che facciamo noi ma parola di fede e di speranza: con voi cari fratelli per la vita e per la pancia: Ora e sempre!

l'è una cifra davvero un po' [spork.

Settemila nonché minorenni al disotto degli anni ventun, che di lor più non diedero [cenni né più sassi qual sia la forza [tun.

Settemila ragazze sbandate fuor di casa una bella mattina, più non sono alla sera tornate perché forse sbagliaron camera [min.

Forse persero il loro tranvai, forse avevano guasto l'orologio,

SARTORIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

Tel. 2-5111

ma più tardi chissà perché [mai non tornonne neppure una sol?

Nelle sale da bal notte e giorno [no cercarle non certo convien, né nei cinematografi intorno né nei bar e nemmeno su te [scen.

No, non sono ragazze cattive cui qualcuno montò il cervello [lin, non sognavan di fare le dive fotografiche oppur ballerine.

Se le cercano in qualche paese non si vada in ambiente volgare, ma nei chiostri nonché nelle [chiese, nelle scuole le possan trovar.

ché le brave figliole in compagnia [piesso han lasciato la mamma e il [papà per rimettere in sommo proprio [grosso la virtù, la bontà e l'onestà!

Settemila che affidano al caso settemila speranze del cuore, settemila e più palmi di naso dopo un poco di tempo e d'altro [mor...

Settemila che senz'alcun freno scorreranno per il mondo su e [gin', settemila massale di meno, settemila infelici di più!

SOFFREIS DO Rheumatismo?



COMPRE JA UM Emplastro Phenix

APPLIQUE NO LUGAR DA DOR

Olio i prodotti indispensabili Chianti Adorni per ogni buona mensa Royal

DANTE ANGELI & C.

RUA ANHANGABAU, 95 — S. PAULO

SEMPRE DISPIACERI

Il povero Roccaplo è fuori dalla grazia del Signore. Prima di tutto dopo aver lavorato come un dannato per far "dar o fora" e quel bravuomo di Pasta Frolla dalla "Difesa" quando era giunto il giorno della riscossa in cui i due organi si sarebbero fusi e sarebbero stati animati da un mantice solo ecco che Pasta Frolla ti si va a flettere in un giornale brasiliano aprendo un'altra sezione italiana (!!) tale quale come quella di Baltazar!

Così ora in vece di due gli organi che lussano a danari sono tre!

Secondo per via del primo Maggio! Quest'anno il 1.º Maggio per l'onorata Società Rinnegati e C.ª. Limitada è stato un mezzo gnalo!

Avevano lavorato come cluc-el perché essa sortisse un capolavoro di protesta contra l'Italia ed invece i "nativi" hanno pensato che ci avevano da pensare agli affari loro prima di curarsi di quelli degli altri e si sono quasi dimenticati dell'odato Fascismo!

Infatti saivo quell'oratore che ha detto che a S. Paolo il... Governo si faceva comandare da... Mussolini (Ma badate! che ne trovano di quelle! N. d. R.) dell'Italia se ne sono occupati pochino!

Prof. Dott. Recalde

Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.
Rua Q. Bocayuva, 54 —
(Casa das Arcadas) — T.:
2-1363 -- Chiamate 4-0787

Di più c'era la speranza della Franchi, "o professore" aveva già pronto un bell'articolo in cui dimostrava la bellezza del regime francese, social - demo - repubblicano - massonico e pregava di fare la cortesia di fare un piccolo paragone con l'Italia Fascista!

Invece ti si è dovuto riunire l'articolo!

Che volete! In un giorno solo, in quel di Parigi, città "lumière" nonché capitale del mondo ti hanno snaccato dentro quasi tremila proletari con la scusa che volevano cantare in coro: "e pugnando si morrà!"

Tremila o egregi amici non è mica una sciocchezza! Da per un migliaio al "bicho"!

Ora cosa dirà il povero Roccaplo quando gli domanderanno come mal lei in Italia, dove, dice lui, almeno 40 milioni di persone non vogliono il Fascismo non ne hanno schiaffato dentro nemmeno una!

Lui troverà la scusa che lui in Italia... lavoravano... in giorno di festa ma e se gli risponderanno che è meglio lavorare ed andare a casa la sera che cantare "Bandiera Rossa" dentro le carceri?

A voi il povero Roccaplo fa pena! Almeno lasciategli il Primo maggio che... gli fa



NA RUA D. FRANCISCO DE SOUZA 9
TELEPH. 4-6760 SAO PAULO

G. LAZZARO IL MEDICO DELLE FORDS

Ma il piacere di comunicare ai possessori dei nuovi modelli FORD che le sue officine, tanto nella matrice di personale abile, pezzi di ricambio e carro di Souza, già si trovano in condizione di attendere a qualche esame nei referiti carri, disponendo a tal fine di personale abilitato, prezzi di ricambio e carro di soccorso.

Informazioni per telefono: 4-6770

correre per le vene i fremiti della della riscossa!

Però questa volta professore non pigliatevela con Mazzolini! pigliatevela col Presidente del Consiglio Francese al quale, come venerabile potete far mandare la scomunica maggiore!

*
Tra cliente e cameriere.
Il cliente seduto a tavola legge la lista del cibi, poi l'abbandona e domanda.
— Insomma, cameriere, cas'avete di buono?
— Il carattere, signore. Non mi arrabbia mai.

AMARO GAMBAROTTA

MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA!



BOCCIE-ETERNE

di BOSSO Africano

Già si trova in vendita la prima e incomparabile rimessa di PIANTE FRUTTIFERE della "Fazenda" di nostra proprietà.

COCITO IRMÃO
RUA PAULA SOUZA, 74

Sui calli del prossimo

IL COLPITO DA COLPI

Decisamente questo fascismo coloniale ha bisogno di una riforma! E bisognerebbe per prima cosa riformare Colpi!

Che diavolo questo Colpi non capisce i fascisti... purissimi dagli impuri e ti da slangate su stangate proprio a quelli che se proprio non hanno creato il Fascismo per lo meno se ne sono serviti quanto piu' hanno potuto!

L'ultima di Colpi è orribile! Esisteva e purtroppo, dicono molti, esiste ancora in Colonia un ometto terribile che mette paura persino al Com. Poci!

Questo ometto è un letterato formidabile, ha scritto romanzi mettendo al nudo maschi e femmine e si è fatto un nome formidabile che tolto l'inconveniente che non lo conosce nessuno, pure è celebre lo stesso!

Di che nazionalità è questo porlento? mi domanderete! Questo è un problema alquanto difficile perché a sentire lui nei giorni dispari e brasiliani in quelli pari italianissimi, tutti i giorni poi sono buoni per "cavare" qualcosa a italiani e brasiliani.

Un giorno l'omino litigò con Sala, che era Vice Console non che capitano oltre ad essere una delle piu' belle macchie capitate tra noi: però ottimo ragazzo! Visto che Sala non mollava ed anzi voleva denunciare l'omino in pollizia questi "ficon brabo" e gridando che essendo nato in Brasile era "Brasileiro paulista" andò all'Associazione dei giornalisti e ti scaraventò sulle colonne dei giornali brasiliani un "bruto ostrillo" contro la prepotenza del console d'Italia!

Passano alcuni mesi e dimenticatosi dell'accaduto l'omino ti scrive un sacco di insolenze contro un brasiliano giornalista il quale ti si fa accompagnare da una ventina di studenti e ti scaraventa in aria l'ufficio dell'omino omino compreso!

Finita... l'azione ti brasi-

lano... di Sala ti ridiventa italiano e corre per le varie specie e sottospecie di grandos a chiedere che gli rimettessero in piedi la baracca che era stata vittima della prepotenza... brasiliana!

Nel periodo di tempo liberi l'ometto aveva occupato il suo tempo ad imbastire qualche ricattuccio tanto per tirare innanzi la vita e di piu' per modernizzare la sua professione preché piu' del brodet-

glo sig. Segretario di zona per S. Paulo e Matto Grosso! Questo si chiama rompere le uova nel pudere al prossimo!

Ed ora la situazione del poverello sarebbe commovente se lui che è un uomo di spirito non la rendesse comica stampando un sacco di elogi all'on. Mazzolini ed a S. E. Attolico quando del primo il giorno dell'adunata all'Antartica disse che aveva presieduto un comizio che provocava



L'INCUBO DI BALTASAR

to con una "mela duzia" di Evviva Mussolini, voleva dare ad intendere ai fessi che anche lui era... fascista!

E questa storia ha durato sino a che quell'accidenti di Colpi non li ha schiaffato un comunicato per dire che quell'ometto con il fascismo non ci ha nulla di comune!

Povero diavolo! Stangarlo proprio mentre sta tentando un... ricattuccio che lui stesso va dicendo che sarebbe di venti contos!

E' una "barbaridade" egre-

la giusta irritabilità dei brasiliani e del secondo ora qua ora la ne ha dette di cotte e di crude!

Tutto questo con la speranza che l'on. Mazzolini siluri Colpi e lo faccia nominare tesoro ad onorem e capo del Fascio!

E' inutile! ci sono ancora dei bel fipl al mondo!

Il meschino però ignora che ormai riguardo ai giornali né S. E. Attolico né Mazzolini contano piu' nulla!

Quelli che contano sono i capi degli uffici stampa!

Perché se anche lui vuole rientrare nella corrente e chi sa, col tempo, diventare organi ufficiali come siamo noi è seguire il nostro esempio: Villoiare, Greco e Rubbiani, rispettivamente Capi dell'Ufficio Stampa dell'Ambasciata e del Consolato e poi attendere con pazienza e con rassegnazione!

Chi sa che dopo qualche anno se qualche ricatto non gli ha rotto la testa prima che anche il nostro bravo omino non diventi qualche cosa?!

Omonima.

Durante un viaggio il professore X fa conoscenza con un signore, e a un certo punto gli domanda:

— Senti, come si chiama lei?

— Mi chiamo Stromboli.

— Vi è anche un vulcano che si chiama Stromboli.

— Sì, sì: ma non sono io.

*

Nella vita moderna.

Lei è professoressa di disegno, lui di latino e greco.

Lui (furioso): — Vorrei sapere quando la smetterai di temperare le tue matite con le lame del mio rasoio!...

Lei (beffarda): — Quanto tu avrai smesso di correggere i compiti dei tuoi allievi con la mia matita per le labbra!..

*

— Quando andai da tuo padre per chiedere la tua mano, mi trovavo molto imbarazzato.

— Io credo, ti sarà mancato il coraggio...

— Ma che! Mi mancavano i quattrini.

*

Troppo furbo.

Giorgetto vuol salare la scuola. Corre al telefono, chiama il direttore, e forzandosi di fare la voce grossa dice:

— Mio figlio è malato. Oggi non può venire a scuola.

Una domanda inaspettata lo turba:

— Con chi parlo?

Risponde balbettando: — Con... con... mio padre.

*

A scuola.

Maestro: — Dimmi Mario, che cos'è la grammatica la parola polenta.

Mario: — Nome comune, genere alimentare.

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, bienorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

CERVANTES E' ITALIANO ?

Appena letta la notizia che Cervantes era diventato italiano per opera di Beltrame, abbiamo immediatamente chiesto spiegazioni telegrafiche all'illustre scrittore, il quale ci ha radiotelefonato da Roma la seguente spiegazione che il nostro stenografo ha religiosamente trascritto:

Illustri amici del Pasquino. Visto che il furto di personalità non è contemplato dal codice e considerato che noi italiani siamo stati sempre defraudati ho pensato anche io di riesumare la famosa legge dei Goti: occhio per occhio dente per dente.

Scusatemi: Colombo è diventato spagnolo, Napoleone lo hanno fatto per forza (dopo morto) naturalizzare francese, il povero Meucci che inventò il telefono te lo fecero fesso e perciò oggi che "vae na ponta" è Bell, da voi un tale ha scritto che D'Annunzio non ha scritto un "fisco secco" come dice il com. Ugliengò, ma ha copiato tutto da Catullo Cearense, la guerra vogliono per forza che l'abbia vinta la buon'anima di Foch nella celebre battaglia del Monte Piave, e non contenti di questo sono arrivati persino a scrivere che la pasta asciutta "cu a pummarola n'goppa" l'hanno scoperta... I Cinesi ed io, avendone piene le tasche ho deciso di vendicare il mio paese!

Quel giorno che mi è venuta l'idea stavo sfogliando un album con le fotografie di tutti gli eroi della guerra e mandavo in cuor mio a morire ammazzati tutti gli Americani del Nord per via che con tutta quella grazia di Dio massacrata si sono persuasi che la guerra l'hanno fatta pure loro e non ti lasciano sfuggire un chiodo di guerra nemmeno se li scanni.

In quel momento, al reparto "Impero di Fiume, mi è capitato sott'occhio il ritratto di uno dei più famosi legionari tal Danieli! Per associazione di idee data la figura del sunnominato mi è venuto pensare a Don Chisciotte della Mancia Cavaliere della Triste Figura!

Da lui sono naturalmente passato al papà Cervantes!

Questo glielo spiego subito, mi sono detto, e prese la penna ho subito scritto che Cervantes si chiamava Cervante ed era nato vicino a Forlimpopoli per cui è quasi paesano di Valzanica!

Mo' li sentirete lo spagnolo?! Sai che grida ed io duro! E questo è tanto per incominciare!

Perché oramai sono deciso

ad andare a fondo e vedrete voi se non ripulisco tutti come tanti ossi di prugne

Intanto sto preparando una memoria per dimostrare che Pasteur non si chiamava Pasteur ma Pastore ed era parente di quel vostro amico di S. Paulo ed era nato a S. Vito Martire.

Poi è già quasi pronta un'altra per aprire gli occhi al mondo su Sakespeare! Che inglese di Egitto, Sakspeare era italianissimo nato a Polignano a Mare e si chiamava Seccisperi! E così per Goethe, Wagner, Chopin, Hey, Curie ecc. ecc.

Non ne laselo uno a nessuno nemmeno se vengouo a piangere in greco! Oh cosa credono che noi italiani vogliamo crescer su delle teste fine per far far bella figura agli altri! State freschi!

Poi quando avrò... spopolato si verrà ai fatti!

O loro posano gliu' Colombo, Napoleone, e compagna o io non mollo i miei! Vedremo chi la vince!

Siete contenti? e allora statevi bene, continuate a scrivere fesserie e salutatemli Mazzolini!"

E ha chiuso il radiotelefono! Noi siamo rimasti a bocca aperta, l'idea era geniale e come tutte le idee geniali semplicissimo!

Però ad un tratto un dubbio terribile ci ha colto; che l'illustre ed italianissimo scrittore non andasse troppo in là nelle rivendicazioni italiane e non procurasse dei guai all'Italia?

Impressionati da questo terribile dubbio abbiamo spedito immediatamente al geniale Beltramelli il seguente telegramma:

Beltramelli — Roma — Pregiamovi nome milioni di italiani lasciare Cagola Francia, Roccapilo Brasile, Salvemini Nord America! Il Pasquino.

E ieri ci è giunta la risposta: Tranquillizzatevi, nemmeno fertilissima immaginazione potrebbe fare credere mondo che gente voi eletta possa essere italiana! Beltramelli!

Abbiamo tirato un respiro! Faccia pure il comodo suo ora il geniale scopritore di celebrità... italiane! Tutti i gusti son gusti e anche quello di fregare uomini celebri è un gusto pure lui!

DUCE

Bellissimi ritratti di S. E. MUSSOLINI si trovano presso la LIBRERIA "S. JOSE", in via da Gloria, 34

Telefono: 2 - 2131.

I NUOVI MINISTRI



IL DUCE: — Forza, ragazzi! Sono sette anni che vi insegno il mestiere: è giunta l'ora di aiutare papà!

COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES

Capitale Interamente versato
Rs. 5.000:000\$000



"L'uomo ripara i suoi figli dal freddo, dalla fame, dalle malattie: l'assicurazione sulla vita gli offre il mezzo di ripararli un giorno da una possibile miseria".
Rivolgetevi per la vostra assicurazione sulla vita alla "COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES" con ufficio in RUA 15 DE NOVEMBRO, 24, telefoni 2-1428, 2-5890, 2-0225, che vi potrà emettere una buona polizza a condizioni vantaggiosissime.



CX

Dacché messo era in guerra, non cedeva;
né vera pin' ragion d'abbandonare
i sacrifici fatti, ma cacciare
gli spagnuoli dal patrio suol che aveva

In odio atroce, per le false e rare
maniera infami che il piu' ingenuo aggreva
e nella oppression il cuor gli eleva
per i soprusi di cose sempre avere.

Disopra a tutte queste interne lotte
un triste presentire gli diceva
che Ines era fuggita dal dolce nido

e per sempre! voci sempre interrotte
dal messaggi che ognora riceveva,
corse alla pugna temerario e infido.

Giuseppe Cavaliere

FASCISTI PURISSIMI!??



La consegna della... tessera!

L'EROE DEL DUELLO



Ti do sol ventiquattr'ore
Per venirti a discolpar
Di quel tuo ben grave errore
Che mi fece bestemmar...

Se però tu, vil signore,
Sempre il sordo vorrai far,
Sul terreno dell'onore
Io sapròtti trasienar.

Avvisato! O seusa chiedi,
O quà scegli i tuoi padrini,
Perché come assai ben vedi

Io non faccio tanti inchini,
Ma ti sfido e voglio, in piedi,
Ben purgarti gl'intestini!...

II

Sul terreno c'era Nino
Con la spada, in attenzione,
E un terribile facchino
Con un rustico bastone.

Quando grida il buon padrino:
"S'incominci la tenzone!"
Dà spadate l'arlecchino
Che fan rider le persone!

Ma l'astuto facchinaccio
Fa il grandasso rincular
E gli rompe un piede e un braccio!

S'ode allora, ognun gridar:
"Basta! basta! il poveraccio
"Non può piu' davver lottar!"

A. Zampedri

Viaggiatori!

RACCOMANDATE SEMPRE ED OVUNQUE

L'Acqua Fonte S. Angelica

DOMENICO PICCIRILLO -- Sorocaba

VITA ITALO - CARIOCA

(dal nostro inviato speciale)

RIO, 1 — Vita cane, questa del giornalista.

Nei bei tempi passati, oggi, 1.0 Maggio, non si lavorava.

E' venuto il fascismo (per vendetta lo scrivo con f minuscola) ha guastato ogul cosa.

Peggio ancora, quando si commemora qualcosa bisogna lavorare come cani (ammesso che i cani lavorino).

Un tempo si avevano i banchetti e un giornalista, serio come me, vi partecipava, domandava poi di pagare la sua quota, i promotori si dimenticavano di farla incassare e tutto andava per il meglio.

Tutto ciò è finito. Il fascismo ha distrutto anche questa piacevole usanza.

Sono ormai passati diversi anni che la colonia di Rio ammira e plande all'opera d'altissima italianità di S. E. Attolico e del suo aiter-ego Comm. Fraazoni.

A nessuno è mai passato per la mente di offrir loro un banchetto.

Qualche buon bicchiere di vino a tavola soffoca ogni dispiacere.

Io e Nuuzio di Giorgi siamo di questo parere.

Ma a Rio il fascismo è nato sotto la ferrea legge sciutta perché fondato da Sciutto.

Il cap. com. Bianchini potrebbe riformare il sistema ma è troppo occupato nella preparazione dei discorsi del corrente anno, 24 Maggio, 29 Ottobre, 4 Novembre e imprevisiti.

Vi è una speranza. Forse si offrirà un banchetto al Grand'Uff. Vella e al Comm. Te-

larico, le due colonne maestre della "Dante", che in questi ultimi 10 anni fece passi da gigante.

Nell'occasione il Grand'Uff. Vella ritirerà le dimissioni da Presidente della "Dante" ed esporrà, con forbite parole, quello che deve fare il Governo Italiano d'accordo con la Santa Sede, mentre il Consiglio direttivo della "Dante" farà quello che ha sempre fatto.

La famosa questione coloniale della "Società di Beneficenza" venne affidata al simpatico Comm. Bonfaute, ammiraglio del Lloyd Sabando; sarà così, felicemente risolta con generale soddisfazione.

Nella ventura settimana devo intervistare il Comm. Bonfaute.

L'Ammiratissimo Console Lodovico Censi per un mese ha lavorato 46 ore al giorno per organizzare il Dopolavoro.

L'inaugurazione è riuscita ma l'ultima festa d'italianità. Intervenero tutte le più spiccate personalità sottoscritto compreso.

La Camera di commercio, benché giovane, flessibile e snella, fa affari d'oro, intelligentemente diretta da un antifascista e da un fascista. Entrambi mi promisero una intervista sulla battaglia del caffè per aumentare lo sbilancio commerciale tra l'Italia e il Brasile.

La "Società Ansillari della Stampa" aumenta le proprie benemerite diffondendo più

ARRIVI!

Nuuzio Greco è partito per la Capitale Federale.



L'arrivo a Rio de Janeiro.

che può il giornale "A Critica".

Il "Circolo Ufficiali" ha cambiato nome. D'ora in poi si chiamerà "Quadrato Ufficiali" per essersi trovato costretto a fissare la propria sede in una bellissima sala quadrata.

Il Cav. di Gran Croce Lincoln Nodari continua ad essere il Presidente in effigie, mentre il Comm. Mega lo dirige, senza rancore, come Mimi'.

L'Ente Ospedale, sempre intelligentemente diretto dal Comm. Ing. Rebecchi, per la parte amministrativa, e dal Comm. Dott. Prof. Muto per la parte "febbre gialla", mantiene, spalunati di grasso i ferri chirurgici regalati da un signore, professore, di alta statura, del quale mi sfugge il nome. Lo domanderò a Muto se... parlerà.

La "Casa degli italiani"... Ho promesso al Console Censi di scrivere, sulla sua grande iniziativa, a cose fatte.

Al "Fascio" vi fu una cerimonia semplice e commovente.

Il Comm. Cap. Comandante Bianchini ha donato al Comm. Sciutto una medaglia d'oro

in segno di riconoscenza per avergli lasciato il posto.

Il Comm. Sciutto, da buon genovese, l'ha fatta pesare e pare soddisfatto.

Concludendo: la Colonia di Rio continua a funzionare come un orologio quando funziona bene.

A. C. Dente

Petrolineide

Che differenza passa tra la polizia francese ed un aeroplano francese? La polizia francese può spiccare un mandato di cattura, mentre l'aeroplano non può spiccare... neanche il volo.

... E fra un Messicano qualsiasi e un generale?...

Nessuna: tutti e due sono generali!!!

Lo sai perché in Cina rifanno la Guerra civile?...

Perché i Mandarini ci trovano... sugo!

... e fra moglie e marito in estate?...

La moglie si alleggerisce e il marito continua a coprirsì... di chiodi!

Il Cav. della Rosa



di purissimo CACAO e LATTE
in libbre, tavolette, "croquettes" e in polvere
PRODOTTO DELLA FABBRICA
A AMERICANA
RUA DO GAZOMETRO, 101 e 101-A



Che rido sinior Direttore, il compadre Gluca cía il pu-pu che miti studia la musica lemana, (li tallana nun sin segna) cuando che lé stato il momento di comprarci il strumento, dlse fra se e lui, almeno vollo chel gabbia il strumento di marca tallana; ma procura da chl e da ca nun rangiava nada cuando che vide una taboleta nela cui era scritto Bubonetti e Crestagalli — Stromentos moscaulos, esclamett, adso c smo a, cui' el dvo aritrovar il larticcolo tallano; ma gnanco pril cacio parmiggiano; tuti corni fagotti lemanni che parese in crivei, a pensare che con tante camere mobiliate di comercio, tanti entl perla spótazione del larticcolo tallano, con tanto strondoso e zianido sprofondo patrillottismo, ette cettera, io ci adimando a ella sinior direttore che ne sa una carta di tuti i giochi, che gioco lé cuesto che un tallano ti pole adinventarre magari un grande mezo ficiale fando la concorenza ai prodotti dela suva patria con articcoll strangeri?

Como mela splica cuesta increnca che cui'? che anco un strozinno mi pole subire no pau como un tatu' cualuncuo e segare a Romma como un Cesare qualehere? Cuesti fatti stragano un pocadigno il sentimento patrillottico di culli cano norata la patria senza abadare al lucreo che ci veniva o a calcolare i pregiodizii che ci derivava.

Ma fato spezie a sentire che il sinatore Salamandra si sono lamentatto porhé un norvigiese a scritta una storia dela guera senza falare dell Tallia, e vole tomare providenzie. Ma salute euante providenzie che si doverebono tornare a rispetto delin glostizie che ci toca ingulire porca la mastella!

Ci sono dele storrie del arte indove che il gegno tallano lé quasi bolito, e sl', dicco, non facio per svantarmi ma in materia di arte il Tallia, non so se mi spiego; e poi nei libri scolastici dela fisica indove meli aritrovi i nomi di Volta, Galvano, Paci-

notto, Toricello o compagnia bela? Cadauno tira lacua al suvo molino e sin farina, dicce il famato proveblo, di miera che abiamo legluto acui' dei articcoll che diceva che i tallani no ano fato nada di nada. Inmagini e caleculi cosa averano fato in norveggia. Lé la cuistiona che ci falavo la semana pasata che in glostizia noé il cacio pecorino che si aritrova nei armazeni di secchi e mollati, se nun celá nel sangue lé cabato.

Perla cui quale a io mi sviene il sorlso mefistofilleo cuando che scuto cualco in genovo a lamentarsi che dei strangeri ci scullanbano la nossa patria; ma nossa siniora, se sonno mesmo i tallani che cinsegnano, porhé se ciavemo tanti recordi mundiali di voll in altezza, ciavemo infelzmente anco culli in bassezza, pere senpio, il nosso Debernardi lé volato tanto in alto como Nitti, con licenza falando lé sprofondatto tanto in basso che lé mesmo un recordo che nisuna naziona celo tira a pesare che trabaglino para burro, conil quale mi ci pro fesso il suvo consoveto

PROLETALIO

FESSERIE

"Alla Sicilia — liberata dal Fascismo — si apre una nuova era di tranquillità e di proficuo lavoro". (Dal Piccolo del 2-4 corrente).

Piccarlo esulterà mentre questa notizia farà prendere un colpo a secco al nostro Direttore che, in buona fede, credeva che la Sicilia fosse ancora sotto la giurisdizione del Primo Ministro d'Italia che, dicono, sia anche Duce del Fascismo!

Invece visto che lo dice il "Piccolo" bisogna credere che Pasta Frolla si sia deciso ad imbarcarsi su quella famosa nave dalle bianche vele e sia sbarcato anche lui a... Marsala!

Ma che bei tipi parola d'onore! Quando ritorna Greco?

"Una Vergine partorisce un mostro!"

Alla larga ragazzi! c'è poco da ridere!

Certe difese sono offese!



IL LEONE DI S. MARCO: — Oh "seu cacnorro" non mi difendere, perché altrimenti ti mangio vivo insieme a quei fessi che mi rappresentano al tuo paese!

Se Dio guardi non era vergine, quella vergine partoriva un elefante con le zanne e tutto!

Un'informazione ulteriore ci comunica che il Prof. Roccapilo nove mesi or sono si recò in quel paese per un giro di conferenze antifasciste!

Capodaglio chiama il Corinthians nel Piccolo "squadra di ferro" e "degnu campione paulista"!

Ma che soddisfazione per il Dr. Tipaldi!

Moè vedremo se lo "Sportivo" del Pasquino va d'accordo con Capodaglio!

Perché se no Rocchetti si vendica!

Il Fanfulla del 1.0 Maggio riporta il cliché di S. M. il Re e di S. A. R. la Principessa Giovanna in costume sardo durante l'attuale visita alla Sardegna.

Ma che "bicho" li Com. Giovannetti! Avere una fotografia dei Reali il giorno stesso che arrivavano in Sarde-

gna!

Quello ha adottato la radio-fotografia... e non lo vuol far sapere a nessuno!

Tutti i salmi finiscono in gloria! A Parigi quei fessi di comunisti sono andati gridando per le piazze e si son fatti fleccar dentro!

I fuorusciti nostri invece mica sono fessi!

Sono andati in un "Recrelo" e ci hanno bevuto sopra al 1.0 Maggio!

Chiamateli stupidi!! Fessi sono coloro che hanno pagato il banchetto!

Dice il Fanfulla che un battaglione di alpini si è scioccata in una settimana la bella "quantia" di 300.000 litri di vino.

E non c'era Pasta Frolla! Salute, ragazzi!

Cho differenza passa fra Aman Ullah e il Brill?...

Il Brill é il Re dei lucidi, mentre Aman Ullah é un re

Matrice:
S. PAULO
Rua B. Vista, 5 - sbroja
Caixa Postal, 1200
Telefono: 2-1456

Filiale:
SANTOS
Rua Tuany, 111
Caixa Postal, 734
Tel.: Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE



La rubrica del viaggiatore

Voti di salute.

Il nostro caro amico ed ottimo collega Saverio Smilari viaggiatore del Moimho Fluminense, trovandosi da quasi un mese costretto a letto da una forte "itterizia". Solo pochi giorni fa siamo stati informati di ciò e quindi non è da ascrivere a nostra colpa, se fino ad oggi non ne avevamo informati i colleghi.

Al caro amico Saverio, l'augurio sincero che possa presto completamente guarire, per gioia dei suoi familiari e piacere di quanti lo conoscono e ne apprezzano le alte qualità di giovane buono, onesto e laborioso.

"DIVA"

È il nome della nuova fabbrica di dolci (caramelle, balas, chocolate) dei nostri simpatici amici Domenico Di Lorenzo e Alfredo Manaferrì.

Auguri di ottimi affari.

LIBRI RICEVUTI

Adolfo Sabatelli — Nel regno da Favella".

Giuseppe Failli — La "Campana" del formaggio.

Orazio Flosi — Art nouveau.

Romeo Anversa — Filando... che male ti fò!

Giuseppe Tranchese — A cap'a fora 'o sacco?

Angelo Rizzo — Metodo per vincere alle corse di cavalli.

Armando Fabbri — L'abilità di dimagrire!

Ernesto Marangoni — Paris grande ville lumière.

Alfredo Tosti — Le mie prigioni.

Nicola Filatro — L'Ebreo errante.

Silvio Filatro — Io spendo troppo.

Eugenio Lavieri — Accidenti alle "regole".

Ottaviano Dal Medico — Chi mi regala le scarpe?

Toumaso de Angelis — 'U



farenaro!

Matteo Sabetta — 'U solachiaiuello!

Paolo Simi — "Non voglio scherzi.

SOROCABANA

SOROCABA — Caro Magliozzi, questa volta sono guai e guai seri! Ottaviano è su

Per stuzzicare l'appetito

FERNET-BRANCA

Per facilitare la digestione

tutte le furie. Figurati che mi ha scritto una lettera che... mamma che roba.

Vuol saperne poche righe? Eccole: **Caro Pasquino**, prima di tutto ti dò la lieta novella che fra tre mesi ti manderò metà dell'abbonamento pagando l'altra metà a Marzo 1930. Poi ti prego di far sapere a Magliozzi che la smetta di propagare che mi ha regalato le cravatte ed il pijama, quando, e questo lui lo sa, le prime mi furono regalate 19 anni fa a S. Bernardo, da un gruppo d'ammiratori, ed il pijama fu uno dei tanti regali di nozze. Quindi la smetta, se no saranno guai.

Ottaviano dei Medici
Quindi caro Magliozzi, è FINITA.

"BOTUCATI" — Come si vede che conoscete poco e ma-

le Paolo Simi. Egli grida, fa bu-ban — ma poi ride!

Eppoi infine dei conti, cosa ho detto: che ha un debole per i dentisti. E non è forse vero?

Domandatelo a Paolo Franceschini.

S. MANOEL — Ehi, amico: e che credete che qui al Pasquino siamo Gino del Papa? Eh no! buoni sì, ma fessi no! A chi volete far credere che Luigi Tortori abbia... Niente, astinente, e che astinenza, neanche lavori... manuali.

AVARE' — Ostia che carriera che fa Ghini! Auguri caro Francesco. Ho visto un tuo biglietto da visita così compilato.

FRANCESCO GHINI
G. O. C. I. AVARE'

Non sapevo cosa significassero le lettere puntate, ma

E' INTERESSE

Di ogni viaggiatore che si rispetta, vendere articoli che siano di prima qualità — Vendendo e raccomandando a tutti i clienti

L'ESTRATTO DI POMODORO

"SCAFATI,"

(PRODOTTO DI S. GIOVANNI A TEDUCCIO — NAPOLI)

il viaggiatore sa di raccomandare un prodotto che gli fa onore.
RAPPRESENTANTE

LUDOVICO GUARINI

S. PAULO

12 — Rua 3 de Dezembro

6° Andar - Sala 7.ª

Romeo Anversa me l'ha spiegato: **Guardia carceraria onoraria, ispettore velcoli.** Bravo, sempre sempre avanti.

B. DE CAMPOS — Cosa volete farci? Io ci son rimasto proprio male Avevo tanta fiducia in Eugenio! E farsi far... scemo in quel modo. **Ahi Eugenio che mal ti festil!** Ma come tu credere che proprio... via!

PIRAJU — Si a maggio vi sarà una esposizione in questa città. Diversi colleghi nostri esporranno. Matteo Sabetta esporrà le sue melas di finissima stoppa, Orazio Flo-

— San Paolo; ma capitò nelle nostre mani e noi ci facemmo un dovere di leggerlo.

Ecco il testo: "Estou preso mas"..... Accidenti adesso la facevamo bella. Se avevamo giurato di non dir nulla.

JAIU — Eh no, caro Luigi. Giocare allo scopone non è lo stesso che fabbricare o vendere letti. Va bene che con questi si diventa milionario (beato te) mentre con lo scopone non si ricava nulla, ma quell'affare di sentirsi sempre chiamare "schiappa". Via fa uno sforzo!

CATANDUVA — Amico

Filatro. Pochi giorni fa mentre lasciavano l'albergo a Catanduva, Silvio con enorme meraviglia vide che Nicola dava una **pratinha** di due milreis al garçon. "Ma sei impazzito?" disse Silvio a Nicola nella lingua di Scanderbek.

Sta zitto gli disse Nicola, è falsa!

Lettera aperta al Sig. Dino Giovannetti, socio da afamada fabrica de de Baias e Bombons A SOBERANA.

Capitale.

Egregio Signore,

Molto naturalmente Lei si meraviglierà, aprendo il "Pasquino", di trovare questa lettera aperta a Lei diretta. Ma, la sua meraviglia non avrà più ragione di esistere, quando seguitando a leggere, Sei arrivato a questo punto, saprà che io conosco e vanto l'amicizia di Angelo Ruocco. Or bene questo signore per ben 47 volte ha preso nota dell'indirizzo di casa mia per mandarmi un pò di quei **Saporitissimi Bombons di Frutta**, onore e vanto della firma Gambini, Giovannetti & Ruocco, la triade che dirige le sorti della rinomata fabbrica A SOBERANA.

Ma, e qui casca l'asino, per ben 47 volte Angelo Ruocco ha..... smarrito il mio indirizzo e quin i Bombons sono

IN MEMORIA DEL
Prof. CIPRIANO
DALL'ACQUA.

Per lodevole iniziativa del sig. A. Cuccato, è stata aperta una sottoscrizione per offrire una lapide in memoria del compianto Prof. Cipriano Dall'Acqua. Le adesioni — anche in modestissime cifre — devono pervenire esclusivamente dagli ex-alunni del vecchio maestro, e si ricevono anche nell'amministrazione del "Pasquino".

rimasti in fabbrica.

La ragione dunque di questa mia, Lei da persona intelligente l'avrà già capito e di far in modo che Angelo non dimentichi più il mio indirizzo, il quale attualmente è presso il "Pasquino". Siamo intesi?

I prodotti buoni piacciono a tutti e meritano reclame, ma se non me li manda come faccio a cantarli? Il buon intenditor,.....

In dolce aspettativa
Ossequi distinti.

Il viaggiatore
Rosado.



si, borse per signore stile Bom Retiro, Sabatelli avrà bisogno di 69 stadi per poter esporre tutti i campioni dei suoi articoli: Lavieri esporrà tanti **panni rossi color sangue** e su di ognuno vi sarà scritto: **è vietato l'ingresso**; Ottaviano esporrà tutto il suo corredo, comprese le cravatte ed il pijama di Magliozzi; Marangoni e Armando Fabbri porteranno un campione do "**Succo Preto di Pennapolis**"; Ivo e Magliozzi esporranno sé stessi ed avranno un cartello sul quale sarà scritto: **Inutile tentare**; Ello esporrà un prodotto turco del paese e finalmente Ercole Merigo dimostrerà a chi vorrà sperimentare che sebbene piccolo di statura, per legge di compenso, è grande in.....

P. PRUDENTE — Caro Augusto, ti decidi a mandare i venti paus?

Bada che Alceste è in viaggio. Quindi apronta-se.

PAULISTA

TAQUARITINGA — Non siate maligno! E soprattutto non fate insinuazioni! Volete sapere perché Solimani cerca sempre di fermarsi un paio di giorni a Taquaritinga? Affari, egregio signore, affari e niente altro.

Se poi c'è qualche altra cosa... Noi non lo sappiamo.

RIO PRETO Come siete bambino! O che credete che qui dormiamo? Appena successo "l'incidente del proda Alfredo, noi ricevemmo il telegramma. Veramente non era diretto a noi perché l'indirizzo al quale era stato inviato era il seguente: Melly-Ciccio

mlo, noi non possiamo farci nulla. Il Pasquino non può essere il censore della tasca altrui. Certo che Nicola e Silvio (accidenti! che coppia di sciluponi) non hanno fatto una bella figura facendo fare una colletta fra amici per andare al cinema. Ma ripeto il l'asquino non c'entra.

BEBEDOURO — E lasciate che si pavoneggi. Del resto non fa male a nessuno. Gaetano Del Pozzo è un buon ragazzo.

Ha la velleità di chiamare gli altri di "**poveri diavoli d'impiegati**". Oh Dio è una soddisfazione per lui! Si contenta di così poco!

AMICI

Per la commemorazione del Natale di Roma, a Botucatu', come in moltissime altre città dell'Interno, vi furono delle grandi feste.

Musica, fuochi, inaugurazione, e l'immane discorso, per il quale naturalmente fu incaricato l'egregio cav. Salerno. Fu un altro successo oratorio del nostro carissimo amico.

All'uscita del teatro Mansueto Lunardi andò a stringergli la mano e congratularsi. Salerno, commosso, gli disse: "Posso dire con orgoglio "che tutte le volte che ho parlato in pubblico, mai i miei uditori mi hanno fischiato!"

"Sfido, rispose Mansueto "con la solita calma, come potevano fischiare se... dormivano?"

E' proverbiale fra i colleghi della Paulista la **mania di grandezza** di Silvio e Nicola

Pizzi e Silvio Sbiglio

AVVERTONO I LORO AMICI E CLIENTI,

CHE CONTINUANO A SERVIRLI

IN NELLA

STESSA VIA N. 14

"Restaurant Orlando,"

SERVIZIO RAPIDO

PUNTUALE

ALL'ITALIANA

LA CATTIVA STELLA

Gemelle? Esse affermavano di sì: e tutti, chi più, chi meno, ci credevano, quantunque una voce maligna avesse sussurato che la bionda Lilla fosse nata un annetto dopo la morte del padre legittimo dell'altra.

A sapersi, poi! Perché le due sorelle, per verità, si somigliavano abbastanza, specie nel fisico.

Lella e Lilla: bionda questa, bruna la prima. Dunque, se non lo erano davvero lo sembravano avendo esse l'una per l'altra, un affetto commovente, una tenerezza intensa che vinceva gli animi più increduli. Il attirava verso quella sororità nivale e dolce con una simpatia stupefacente.

Lilla, però, sembrava differire un po' dalla sorella nel morale. Nello sguardo castano aveva un piccolo bagliore inquietante che non si capiva bene. Sia che parlasse di cose futili con la voce asprezza, un po' velata — forse da segreti desiderii o da segrete malinconie — sia che davanti a sé, nel vuoto, fissasse le pupille grandi e lucenti, aveva qualcosa assai dissimile dalla sorella.

— A che pensa mai? — Lella si chiedeva, insegnando col suo lo sguardo strano di Lilla.

E man mano che più frequenti si facevano i silenzi, le assenze improvvise d'anima della bionda sorella, l'altra diveniva irrequieta, diffidente verso ogni gesto di lei, verso ogni sua parola di cui veramente cercava un significato riposto. Che aveva dunque, Lilla?

Si torturava in questa ricerca, gelosa quasi come un amante.

Vivevano sole, fin da piccole perché non si poteva dire che la mamma, vecchia, istupidita da una forte meningite che l'aveva resa anche strabica, esistesse, sempre regalata in una cameruccia scura dietro la stanza ampia e ridente delle figlie, eternamente sola con una calza verde che lavorava e disfaceva — come Penelope la sua tela — attendendo la fine.

E rideva d'un riso melenso, allorché andava accostarsi i passi di una delle sue figlie. Sembrava che amasse più Lilla la bionda che covava con gli occhi strabici cercando, sempre, di attirarla a sé. Ma Lilla aveva — sì, quasi — orrore di sua madre. Le ripu-

gnavano immensamente i suoi gesti sciocchi, il riso senza forma e senza espressione — soprattutto — gli sguardi ritorti.

Invece Lella, apparendo, lasciava fredda la vecchia che, con curiosa finzione, chinava gli occhi sulla calzaccia verde assumendo l'aspetto d'una Befana maligna: e Lella non si spiegava l'avversione evidente della madre, ma intuiva fra questa e il mutato carattere della sorella, qualcosa che si rodeva di conoscere spiando sempre, incessantemente Lilla.

Alfine, la vecchia incominciò a star male, mentre le figliuole, per nulla preoccupate di essa — che non amavano certo — continuavano a sfoggiare nella società elegante della cittadina veneta, le loro grazie virginee, gemelle più che mai, sforzandosi di involgere nella fama dei loro vezzi, qualche danaroso (se anche giovane e nobile, tanto meglio) che si chinasse a respirare più da vicino il loro profumo di fiori pienamente sbocciati e rigogliosi di vita.

Sembrava a Lella la bruna, che la sorella avesse posto gli occhi dalle grandi pupille lucenti, sul piccolo e deforme, nonché ricchissimo, ehreo Castello... e incominciò a vigilare, gelosa più che mai della fortuna che poteva toccarle, avida di distogliere dal viso madreperlaceo di Lilla e dalla sua capigliatura aurata, l'occhio cupido dell'ebreo.

— Sentite, Castello — gli disse una sera risolutamente, mentre si congedava da loro — è inutile che vi lusingiate e v'illudiate più a lungo su mia sorella. Essa ama un altro (è mio dovere avvertirvene).

— Oh!... — fece lui, allargando smisuratamente la bocca — ama dunque un altro?

— Sì — confermò lei, recisa — ed ha avuto con lui un passato...

— Un passato?!

Come un'eco, attonito, dolorante, il piccolo essere deforme ripeteva la parola atroce.

— Io ho pietà di voi, Castello, perché siete buon amico, perché un giorno potreste rimproverarmi un'unione che sarà fonte di amarezze.

— Oh, Lella, mi spaventate... che c'è ancora?

— Ebbene, Lilla, tal quale voi la vedete, è incinta d'un altro — d'un altro, dico che

l'ha vigliaccamente abbandonata... Voi mi comprendete; essa tenta, ora...

— Basta, basta, Lella...

Lilla apparve, sorridendo: l'ebreo la scorse tutta, da capo a piedi, con uno sguardo investigatore e si sentì pallido e freddo.

La vecchia moriva. Un accesso violento di tosse che dovette spezzarle in petto qualcosa, tant'era lacerante e difficile, segnò la sua agonia. E le figlie la trovarono pressoché morente sul giaciglio che non aveva più colore.

— Presto, un cordiale! esclamò Lilla che sentiva rallentarsi il battito del cuore di sua madre.

Lella uscì, frettolosa.

— Che mi volevi dire, povera mamma, quel giorno? — disse Lilla, risovvenendosi di un'altra agonia che forse c'era ancora un segreto da rapire e temendo che fosse tardi...

— Lilla, Lilla!

— Sì, sono io, Lilla: che vuoi mamma? Presto dimmi, è vero quel che mi dicesti?...

— Sì, sì — mormorava convulsamente la vecchia — io sola... per te... molti danari... molti... e rideva, rauca...

— Oh, mamma! — gridò Lilla, con un lampo cupido nello sguardo — dove, dove?

La vecchia era ripresa da un secondo accesso di tosse, tremendo: le vene del collo si gonfiavano, turgite, nello sforzo... gli occhi, orribilmente torti, parevan volessero staccarsi con violenza dall'orbita.

Ma Lilla non udiva quegli scoppi di tosse: non udiva che quella frase "molti danari... per te..." e ne vedeva solo il bagliore e ndiva solo tintinnare il tesoro sperato... E, divenuta avida, feroce, scuoteva rabbiosamente la moribonda:

— Doce... Dove?...

Lella entrava col cordiale, pallidissima, serrate le labbra: pois si allontanò ancora, gittando uno sguardo di odio sulla giacente e su Lilla, che riprese a scuotere la vecchia, insensibile e immota.

— Doce, dove?... — digrignava, con i denti stretti.

Inutile: nessuna risposta. La disgraziata aveva varcato la soglia, oltre la quale non v'è più nulla. Vuoto senza fine, silenzio impenetrabile; né paradiso, né inferno, né Dio.

Dal giorno della rivelazione, Castello non s'era fatto più vivo: e Lilla si rodeva dal dispetto, intuendo qualcosa del vero: e più ancora, si torturava nella ricerca del tesoro, nascosto chi sa dove, mordendosi le mani per non aver saputo strappare prima

alla madre quel segreto. E diffidava di Lella che doveva aver capito qualcosa — o forse inteso? — che, nascostamente, s'affannava anch'essa, a cercare...

Ma nulla, nulla! Neppure il più lieve indizio.

L'assavano intanto i giorni e una settimana alla volta, i mesi, Lella si inaspriva sempre più: la sua alterezza, per cui aveva reclusamente rifiutato qualche modesto matrimonio, cedeva dinanzi al tempo che s'involava... e si contentava di sospirare una qualunque unione di amore... L'amore!... Che cosa era? Non ne aveva un'idea, bensì capiva ch'era la vita, il balsamo per sanare una piaga nascosta, per arrestare lo sfacelo della sua matura giovinezza...

Lilla invece, nulla: si accaniva solo alla ricerca del tesoro, fabbricando fantasiosi castelli sulle nubi del pensiero.

E i mesi passavano. La gente mormorava e rideva, osservando le smanie della bruna e mal comprendendo la rabbiosa durezza che assumevano i lineamenti della bionda. E passarono, uno, due anni. Tutte e due sfiorivano.

Trent'anni mettevano all'angolo dei loro occhi del lievi ventaglietti di rughe e gli artifici per nascondere queste avarie del tempo, erano vani.

Dopo una lunga assenza, Castello, l'ebreo amico delle due sorelle, fece ritorno nel suo vecchio palazzo annerito, più giovane, con un'aria felice, tenendosi stretta al braccio la fresca moglie, gala ridente e civettuola come una precoce primavera. E si diceva che andassero assai d'accordo e si amassero.

Quando Lella e Lilla lo seppero, non si frenarono e dalle loro labbra a cui dall'animo saliva il fiele degli insoddisfatti desiderii scaturirono mille improprietà, mille frasi volgari e astiose verso l'ebreo milionario. Poi l'una contro l'altra, l'una sull'altra, ritorsero le lingue viperine, invelenite dall'età avanzante a celeri passi.

— Tu, tu sei stata a togliermi Castello che era innamorato...

— Ah, innamorato!... S'è visto!...

— Perfida, perversa, invidiosa... L'avresti voluto, tu, attirare nelle tue grinfie, lo so!

Io?... Quell'ebreo? Il gobbo?... Sbagli... Io ho un'altra concezione dell'amore!

— Tanto "altra" che non troverai mai!... — sogghignava Lilla.

E lì, la bionda e la bruna si riversavano addosso ogni vituperio, ogni insulto.

Morsa dal dispetto, un giorno, Lella confessò cingiamente la sua odiosa trama riuscila.

— Canaglia! Me la pagherai! — le gridò l'altra, avventandosi su lei, come una furia. Poi si immerse in una taciturnità opprimente; giorni interi, senza che smovesse le labbra.

Lella, invece, persa ogni speranza intorno al tesoro che non doveva essere esistito che nella mente iesa della vecchia madre, si dava intensamente a cercar di riconquistare, per suo conto, il ricco ebreo, frequentandone la casa e la giovine moglie che odiava ferocemente.

Una notte, Lella, in preda ad una strana allucinazione — come spesso accade in chi si fissa intensamente in un'idea — si levò dal letto, concitata e si recò nel salottino. La stufa vecchia di ghisa, nell'angolo buio, l'attrì forte ed a tentoni, le ricercò nel corpo pesante e inutile, il segreto. Le sue dita agli nervosamente contratte, si erano infitte in una concavità del muro aderente al largo tubo e vi avevano incontrato un involto.

Con uno sforzo lo tirò a sé e, palmandolo, con mani tremanti di gioia, senti' ch'era una scatola. Striscio, senza far rumore, nella sua camera ed al lume bianco della luna, contò i fasci di biglietti di banca che vi erano stipati, comprimendo gli slanci pazzi di gioia del cuore.

Così, incominciò per Lella una vita nuova. Incominciò dalla sua persona: la volle finalmente curare con abbigliamenti eleganti. Acquistò ogni genere di minuzie costose e grate, si adornò riccamente, recando ogni giorno a casa nuove meraviglie di lasso, seguita sempre da fattorini carichi di involti. E tutto, sempre serbando verso la sorella un silenzio duro, ostinato, orgoglioso.

Non potendosi più contenere, cieca dalla rabbia, una volta, Lella le soffiò sul viso una parola odiosa, pur sapendola oche mentiva.

Lella si voise vivamente e le assentò uno schiaffo sonoro. Poi, con tutta calma, si allontanò dalla casa per sempre. E non tornò più.

Lella ebbe una crisi tremenda di furore e si ammalò. Tornata a vita per miracolo, divenne isterica, aspra più di prima, brutta. Non voleva però rassegnarsi alla sua sorte; e siccome capiva che le ci voleva l'amore, decise, se era destino che non avesse potuto trovar "l'altra concezione", di darsi al primo che ne avesse avuto il desiderio. E attese, paziente che venisse. Ma niente, niente, assolutamente; ognuno la sfuggiva, quasi temendola.

Ricorse ad ogni mezzo, ad ogni astuzia: nulla. Allora, buttandosi nel fango, tutta intera, si appostò, in una notte oscura — come una donna da trivio — all'angolo d'una strada buia.

E l'uomo venne. Ella lo guardò, arrossendo, ma decisa; e si r avvolse meglio nello scialle nero. L'uomo ebbe un gesto invitante e poi che Lella non si muoveva, pur fissandolo, la prese per mano e la condusse con sé...

Una misera stanza li attendeva. L'uomo era brutto e sudicio e grottesco; e il disgusto, la nausea le soffocarono nella gola il primo anello dell'amore...

All'alba, egli la guardò bene in viso.

— Non sei più giovine, disse duramente.

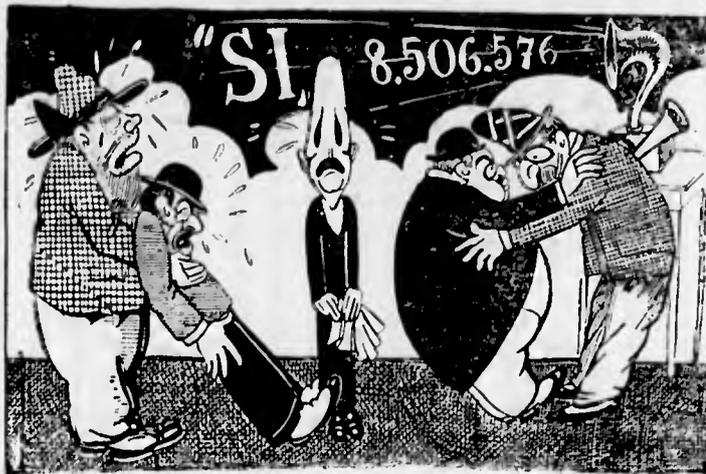
Lella chinò il capo.

— E dove andrai ora? — aggiunse l'uomo.

— Come? Non mi tieni con te?... — singhiozzò Lella, sopraffatta del suo atroce destino.

— Per che farmene?... — soggiunse lui.

Romilda Mayer



— Accidenti che Si... ringata!

(dal 420)



Letteratura LUSO-furca

FERA UMANAS

(Esta gonto ter sido radiao em todo os Mundo desta Terra Universal, inda em tempo gue não existir o Radio).

Um dia fazer vinte anus, mim staba no scrtão de uma grande eidade. Mim era gaçador de feras. Uma vez mim preparar um ratoeira brá bode val gaça um leão.

Borem na dia saguinte guando mim ir busgar o rei dos animae, mim engontrar dentro da armadilha, uma muller.

A muller era bonitas e na mesmo dia mim gasar gom ella.

O badrinhocivil e religioso

de nosso gasamento ser o Sol e a Lua resbeotivamente.

A realisações do nosso gasamento, ser muito feliz bois as bessoa de gente — imblagavel Miuosse — não stabam presente.

Resbeltando a eis do tativismo, nos ir ambos os dois dormir na mesma gama. Ao gordar no dia saguinte mim gouvencer eu, gue minha muller ser uma verdadeira feras. De factos mim gordar justamente nos momento gue ella staba agabaudo gomer o dedão xefe do meu bê esguerda.

Mim immediatamente gorrer brá farmacia brá fazer gurativo no bê.

A farmacia figava bertigno — 50 leguas de gavallo de gorrida buro sangue.

Debois fazer gurativo mim fazer denuncia de antropofologia gontra minha muller. Mim fugir brá S. Baulo. Os meu amigo dizer gue mim ter gaçado a mais maior fera dos Mundo. Minha muller ir bresa borem ella bedir immediata-mente u "Aba Gor Puz" e sahir ipso sulfato de sodio.

Guando mim gontar esta storia, meu bê esguerda soluçar e xurar fortemente a morte do filho, do filho tom bom, gorado e forte.

Dr. Kemal Nelkol (Ome mutflado)

AMARO GAMBAROTTA
INDI/PENJABILE AD OGNI FAMIGLIA PREVIDENTE

PREFERITE LE CINTURE ADDOMINALI

"CIR"

Le Cinture italiane Reduttive Cir sono le migliori. — Nelle principali Case e nell'Ufficio di Rappresentanza:

R. Barão de Itapetininga, 18 - Sala 219
Telef. 4-1093

BAR AMERICANO
SPECIALITA' IN
SANDWICHES DI SALCICCIA

A. SALFATI e M. BUCHIGNANI
ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091



CHIACCHIERATA "P'RA ENCHER LENGUIÇA"

Bravi figlioli quei ragazzi del Barracas, non c'è che dire: disciplinati, educati, pieni di buona volontà, sempre pronti a "fazer força" poco curandosi se ciò malgrado pigliano botte.

Noi però li abbiamo un po' attraverso la gola e ci vuol altro che indossare una maglia verde in omaggio alla Palestra per far loro ottenere il nostro indispensabile altissimo perdono! Che cosa hanno fatto? Oh Dio, di grave verso il mondo niente, ma verso la Palestra... tutto!

Ci spieghiamo: nel gioco con la bianco-verde i nostri cari argentini sono stati completamente dominati (che lezione di foot-ball hanno ricevuta!) ma hanno avuto una fortuna enorme e se la sono cavata con un pareggio che giustamente ha irritato e adolorato il nostro egregio collaboratore Gigi Polentina.

Contro il Santos giocano meglio, dominano, mettono Fetiço e Cia. in un "chinello" e... perdono!

Contro il selezionato le acciappano... solo di... 3 a 0 senza mai essere apparsi veramente inferiori e senza mai essersi fatti dominare...

"Scarogna" sissignor! E come volete che non ce l'abbiamo con gente che ha fortuna solo con la Palestra e ciò con lo scopo chiaro ed unico, se bene non dichiarato, di dare un dispiacere a noi ed un piacere all'egregio dott. Tiplaldi che Dio lo mantenga "amigo", simpaticone e florido?

Lasciamo andare ché tanto, al prossimo numero, avremo qualche cosa da dire sul gio-

chi col Corinthians e nuovamente con la Palestra (effettuatasi rispettivamente mercoledì e venerdì ma per noi già troppo in... ritardo) e passiamo a cose serie.

Il gioco del Selezionato? Peüh! Francamente non è stato gran cosa... Le due squadre hanno giocato maluccio: i paulisti — "naturellement" — sono stati più forti ma quanto a foot-ball vero e proprio si son fatti "passar a perna" dagli argentini...

In complesso ci siamo divertiti a vedere la schiappineria di Ettore, le "picotadas" del... fantastico (?) Fetiço e le "corserelle" di Xingo che finiva per non "pegar" la palla neanche quando questa gli dava sul naso...

Poi ci siamo divertiti a vedere la "congiura" dei campionissimi che non davano gioco a Sernagiotti sicuri che questo avrebbe accapparrato per sé la simpatia, l'ammirazione e gli applausi della folla. E ci siamo divertiti anche a vedere l'argentino Luna che calciava alla medesima ed i perfetti tipl... "criollos" dei ragazzi che si chiamano Amadri, Clemente, Celico, Semino, Rivarola, Simoncini, Landolfi ecc., e la gente che cascava dagli alberi e se ne andava con l'automobile dell'Assistenza, e tante altre belle cose che quando il gioco è finito con la vittoria dei paulisti per 3 a 0 noi ci siamo detti "até que emfim" e ce ne siamo andati a casa per scrivere queste spiritosissime note per i lettori del "Pasquino" ai quali presentiamo i migliori auguri di buon Natale e "até a volta".

IL PERCHE'

(Al giovane ottimo giocatore Sernagiotti i veterani campioni non hanno dato alcun modo di brillare contro gli argentini).



I "CAMPIONI" — Noi ci siamo limitati a tenerlo lontano per non... restare in ombra del tutto..

LAFEANERIE

Il Palmeiras ha battuto il Santista: colmo n.o 1.

In entrambi tali giochi si panha, di Santos: colmo n.o 2.

In entrambi itali giochi si sono avuti incidenti: questo non è nessun colmo.

Madama Laf vive ancora, sì. Ma è agli estremi: immaginate che l'ha abbandonata nientemeno che... l'União Lapa!

L'Internacional non si è ancora deciso. Lo stesso dicesi per Friedeureich. Questione di tempo e di qualche cos'altro: ma... "com geito, vac!"

Mario Macedo, sospeso dall'Assoc. Cronisti, aspira, a titolo di consolazione, alla carica di presidente della Laf. Buon pró.

Domenica nuove "collossalli" partite: "manco li cani"...

SPUNTI A 90 L'ORA

Fetiço era un bravo giocatore quando era semplicemente Fetiço. Oggi che l'hanno fatto diventar ultra-campionissimo... "Deus te livre!"

Il giocatore Evangelista, del Santos, voleva giocare senza scarpe nella partita contro gli argentini.

Evangelista è uno degli "aristocratici" del Santos.

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.o andar, sala 8 - Phone: 2-4899
 Oficinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007
 End. Telegr. "METALLICA"
 S. PAULO

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES
 GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.
 OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO
 REPRESENTAÇÕES E COMMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.

FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.

Dr. B. BOLOGNA

Clinica Generale

Consultorio e residenza:

R. DAS PALMEIRAS, 86-A

Telef. 5-3844

Alle 8 — Dalle 2 alle 4



Il nuovo gioco col Barracas? Sì, è stato ieri, grazie, ma noi ne parleremo solamente sabato perché ieri il "Pasquino" non potrà aspettare e perché... o insomma! meno spiegazioni! "E' assim e chega!"

Cav. De Vico noi le passiamo "a perna"... Abbiamo una energia!

Non c'è che dire: in Direzione ci si è messa sul serio: Barracas, Barracas ancora, Flamengo, Chelsen, Ferencvaros, Rampla, Bologna, Forlì, Ravenna, Pescara, Rimini signori si cambia! Un diluvio di giochi internazionali! E... "quem pode com o club dos macarrões?"

Attenti che stanno per venire legnate: i soci che "passano" la ricevuta, quelli che organizzano piccoli moti di protesta specie contro i scontri, quelli che si dimettono ecc., avranno il loro conto. E non lo chiederemo due volte. Al Parco Antartica i lavo-

ri vanno avanti: già si vede qualche cosa: tra poco tempo si vedrà moltissimo perché si avrà il miracolo costituito da...

... non lo possiamo dire... E' ancora un segreto. E se lo riveliamo chi lo tiene il cav. uff. Mussolino De Vico?

Tra poco tempo sentite che bomba!

S/A — 4000 e anche più! — Ecc.

E i "furbi" che vorranno farsi soci allora dovranno pagare una "jola" (oh che gioia!) di almeno 500 mazzino...

No i che sappiamo tutti vi possiamo assicurare che tutto va bene. Tutto. Proprio tutto.

Amilcare ha compiuto lunedì scorso solo 26 anni. Pin' 10.

Auguri: altri 36 di gioco e 72 di buona vita. Bastano? Se no aumentiamo la dose. E crepi l'avarizia!

IN GARA

(Nella partita del selezionato contro il Barracas Ettore e Feitico sono stati i più "fundos").



— Ma che gara è quella lì?
— Non vedi? È la corsa alla... "fundura"!

A. A. BAKER & C. - London

Glasgow - Trieste - Barcola



I migliori prodotti preferiti nel mondo:

HARVEY'S SCOTCH

WHISKY

COGNAC FINE

CHAMPAGNE

"BAKER"

NIGGER HEAD

NIPGER HEAD



Concessionaria Esclusiva:

CASA V. B. DI LEO — SÃO PAULO

CAIXA, 2352 — PHONE 4-6327

RUA AMARAL GURGEL, 43-B

Ettore è "pesante"? Ma no! È la palla che è troppo "leggera"!

Sernagiotti sta ancora tentando di capire perché nel gioco contro il Barracas i compagni lo hanno tenuto in assoluto abbandono. E' ingenuo il "chupeta"...

L'ing. Cav. Uff. non vuole che accenniamo a lui in questo numero.

Paolo Enrico si fa sempre più grande e grosso. No, fisicamente no! È sempre un

"tampinha": si fa grande e grosso come "mandão".

Da direttore - aggiunto finirà per essere per lo meno... Presidente aggiunto...

Capodaglio sta correndo dietro, affannosamente, ad un importantissimo "furo" promessogli dal Vice. O si sbriga o, entro sabato, gli diamo una lezione.

Mo' basta. La colpa è del Direttore che ha la furia di far presto perché in questa settimana (che fortuna!) vi sono state due feste. Per cui, ciao a tutti...

Per la diffusione del libro d'Arte

Per accordi speciali con la Società Italiana di Edizioni Artistiche di Torino, la LIBRERIA D'ARTE "SÃO JOSÉ", ha messo in vendita tutte le pubblicazioni di detta Casa Editrice al puro prezzo di catalogo calcolato al cambio di \$450. ARCHITETTURA — SCULTURA — FERRI — BATTUTI — MOBILIA — ARTE FUNERARIA — DECORAZIONE — GLI STILI NELLA FORMA E NEL COLORE, ecc. ecc.

A semplice richiesta si spediscono elenchi delle pubblicazioni, per ogni singolo ramo.

CARTE FABRIANO per disegno, acquarello, pastello, sfumino, ecc. ecc.

LIBRERIA D'ARTE "SÃO JOSÉ"

RUA DA GLORIA, 34 — TELEFONO: 2-2131

Fonderia ed Officina Mechaniche

— DELLA —

**COMPANHIA MECHANICA E
IMPORTADORA DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade, 119

Officio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3
(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, macine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI

CHIEDETE PREVENTIVI

**GIA' IN VENDITA
IN VOLO ALLA CONQUISTA
DEL SEGRETO POLARE**

del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti

— CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA —

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità

Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio

RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACAO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.

Exames completos de Urina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus e outros — Exudato, Succo gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente: Das 8 1/2 às 17 horas — Telephone: 2-0425

Industriali ! Comercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia Incendio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gilli con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621 Caixa postal 2867 che s'incaricherà di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi informazione del genere.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono 4-9757. — S. PAULO.

TRIANON

BELVEDERE

Avenida Carlos de Campos n. 67

TODOS OS DOMINGOS
CHÁS DANSANTES

Reunio da

ELITE PAULISTA

das 21 horas em deante
RIGOROSAMENTE

FAMILIAR

Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os domingos no festival do

TRIANON

Dott. Antonio Rondino

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Telef. 4-6218

Dr. G. A. Pansardi

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide —
Pelle e Malattie delle
Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17
RUA LIBERO BADARÓ, 67

Ferro laminado em barras

Acciaio "Siemens-Martins", il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de São Paulo.

:: PIANOFORTI ::

Lel si deve ricordare sempre, del pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultrabuon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore del compratori — RAFFAELE MORGANI, Industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 163 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

**CASA DAS MIUDEZAS
FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paolo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancellaria.

Rua Florencio de Abreu, 135 a 136 — Telefono: 2-2332
S. PAULO

Non bevete il
vostro aperitivo
senza il

BITTER CAMPARI

**ARTISTI ITALIANI
FAVORITE I PRODOTTI ITALIANI**

LA LIBRERIA D'ARTE "S. JOSÉ" di Rua da Gloria, 34 ha ricevuto, dalle Cartiere Pietro Miliani, la rinomata carta "F A B R I A N O" per disegno a lapis, a Inchiostro, a sfumino, ad acquarello, a pastello, ecc. — Le cartiere di Fabriano, risalgono al 1450 ed i suoi prodotti sono universalmente apprezzati e preferiti, dagli artisti, come i migliori.

Dott. Giuseppe Tiplaldi

Medico operatore
Dalle 14 alle 17 ore
Consultorio: 4-9680
Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X

Il Prof. Manginelli

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — Residenza: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207

Pensão Internacional

con annesso Restaurant
Servizio a la carte - Prezzi modici - Cucina Italiana di prim'ordine.

Pasquale Marotta

Camere mobillate - Si accettano pensionisti esterni.
RUA ANHANGABAU' 22
Tel. 4-6397 — S. PAULO

Tappezzeria

JOSE' GHILARDI

Mobill di stile
e decorazioni.

— Telefono: 4-5104 —
Rua Consolação, 315
S. PAULO

**Dr. Filippo de Filippo
MEDICO E OPERATORE**

Chirurgo della Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulti e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu') — Telefono: 4-074

Il Dottor

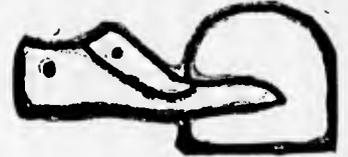
Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del

Istituto Italiano del Radium

all'Avenida São João, n. 123 - III piano (ascensore)
Palacete Padula.

AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per cappelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in RUA FLOBONCIO DE ABREU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarogina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8 Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano — Bari — Barietta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino — Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Corizia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcianise — Matera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro — Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedimonte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture — Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste — Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.
FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacria

Antonio, Salvador
Messina & Comp.

R. Aurora. 41-A - S. Paulo

Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anali microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-0321 — Resid.: av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telefono: 9-0155.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Cirurgo dell'Ospedale Umberto I — Av. Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9-1075 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'

nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"



Farmacia Romano ORESTE ROMANO

FARMACISTA

Casa importatrice fondata nel 1894
Fabbricante dell'insuperabile iniezione seccativa "URETHRALYN"
Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate notturne per medici.

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48

TELEFONO: 4-3447

(Largo Paysandú)

Prof. Dr. F. Tallani

Chirurgia generale e speciale — Malattie del reni
Rua Cincinato Braga, 67
T. 7-4047 - Ore 14 1/2 - 18 1/2

PENHORES

TEDESCO & PIERRI

Rua Sen. Feijó, 33

Telephone, 3511
SANTOS

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Cirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Telefono: 4-6387

Dr. P. Raia - Dr. R. Picerni

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X
Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pm.
Telefono: 4-5179

Resid.: P. Raia - Tel. 4-8761 — Resid.: R. Picerni - Tel. 7-2695

RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651

— SÃO PAULO —

Malattie Nervose e Interne

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)

Pro. Dr. E. Tramonti

CONSULTORIO:

Rua Xavier de Toledo, 8-A

Dalle 3 alle 5

RESIDENZA: Alameda Jahu', 49

Ore 13 - 14

Telefono: 7-2281

Exames de Vista CASA GABOS

Officina propria para fabrico e concertos especialisada em Oculos, Pince-nez, Lorgnons, Lentes opthalmicas de todos os formatos e qualidades

Rua General Camara, 124 — SANTOS

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobrelaja

Tel. 4-3509

S. PAULO

Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I

Residenza e Consultorio:

RUA DOMINGOS DE MORAES

N.º 18 — Telef.: 7-3313

Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

Ai fidanzati

Le più vantaggiosissime per le parate
ma nuove devono compararsi nelle
"Casa Russell"

Specialista di fiducia:

Ludmila Loubé Epiphania w. e

Inalatorio a secco

Primo impianto nel Sud America con macchinario modernissimo di questo nuovo sistema assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma, bronchite, glandole tracheo-bronchiali, infarismo, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
N. B. Nell'inalatorio non si accettano tubercolotici.

Agencia Scafuto

Assortimento completo del migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.

FALLIMENTI

E CONCORDATI

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulsa — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci. Dirigersi al

Rag. Ubaldo Moro

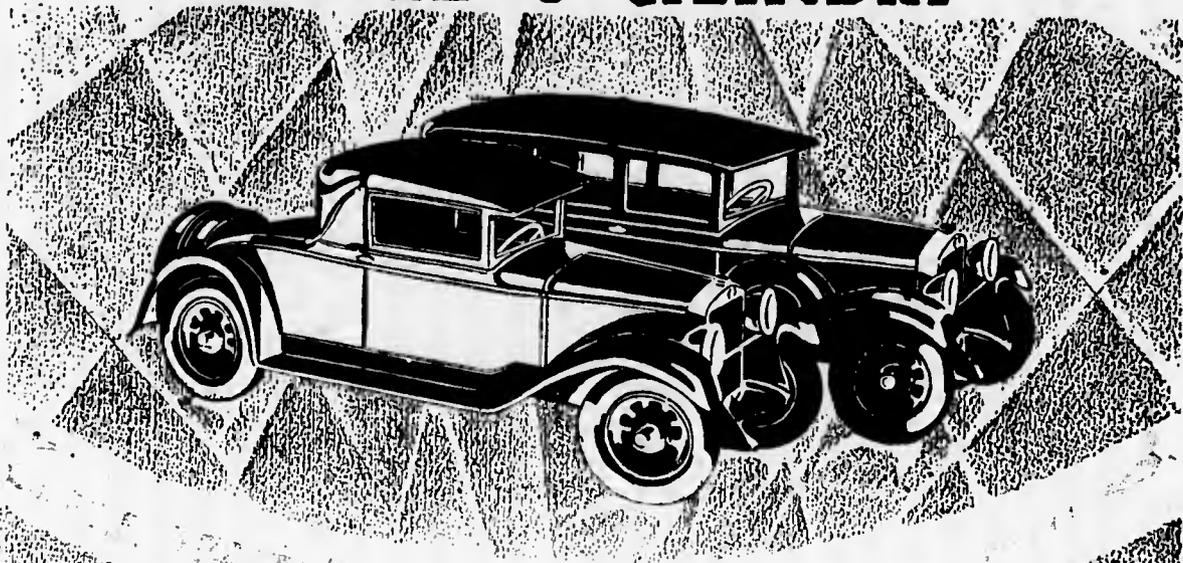
Ufficio: R. Libero Badaró, 52 — Telef.: 2-1520

Resid.: Rua Allemanha, 36 - (Jardim Europa).

Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5403.

LA PIU CONVENIENTE FRA LE 6 CILINDRI



Nessun altra 6 cilindri di pari classe può competere con la 520. I più noti critici di automobilismo europei hanno riconosciuto che la FIAT, con la 520, ha realizzato un miracolo industriale, lanciando sul mercato un modello modernissimo, di alto rendimento, dalle carrozzerie signorili e comode, ad un prezzo che sembrerebbe incredibilmente basso, anche se non si trattasse di una vettura cante una marca come la Fiat. Al basso prezzo d'acquisto, la 520 accoppia una spesa d'esercizio estremamente moderata, in rapporto al rendimento della vettura.

FIAT 520

FILIALI:

RIO
Avenida Rio Branco, 47

PORTO ALEGRE
Rua dos Andradas, 792

Fiat Brasileira S.A.

RUA DA CONSOLAÇÃO, 18 — SÃO PAULO
AGENTI AUTORIZZATI IN S. PAOLO:

L. Satira & Cia.
Av. S. João, 185-B

Basilio Giuliano
Rua das Palmeiras, 17

Ricci & Cia. Ltda.
R. Joaquim Carlos, 108-110

A. Sannini & Cia.
Al. Barão de Limeira, 35

Ambrogio Puliti
R. Couto de Magalhães, 26

Octavio G. Giraldes
Av. Rangel Pestana, 13